



Payment Services

Manuale dell'utente xenta PINPAD



Indice

1	Norme di sicurezza	3
1.1	Compatibilità elettromagnetica	3
1.2	Impiegando tecnologie radio	3
1.3	Dichiarazione di conformità CE	4
2	Informazioni prodotto	5
2.1	Terminale	5
2.2	Indicazioni display	6
2.3	Abbreviazioni/Informazioni	8
2.4	Procedura di pagamento ep2	9
2.5	Caratteristiche tecniche	10
3	Messa in funzione	11
3.1	Installazione	11
3.2	Configurazione/Inizializzazione	12
4.	Transazioni	13
4.1	Carta senza PIN	13
4.2	Carta con PIN	14
5	Struttura del menu grafico	15
5.1	Menu principale	15
6	Chiusure	16
6.1	Inizio e fine del turno, chiusura giornaliera, trasmissione dei dati	16
7	Interrogazioni, impostazioni	17
8	Installazione	18
9	Manutenzione e impiego	19
9.1	Cura e manutenzione	19
9.2	Cause di errori e soluzioni	20

1 Norme di sicurezza

1.1 Compatibilità elettromagnetica

Se si collegano componenti aggiuntivi o diversi, osservare le «Direttive di compatibilità elettromagnetica» (CEM).

1.2 Impiegando tecnologie radio

Automobile

Le radiofrequenze possono compromettere il funzionamento dei sistemi elettronici dei veicoli, come p.es. autoradio, dispositivi di sicurezza ecc.

Veicoli dotati di airbag

L'apertura degli airbag è accompagnata dallo sviluppo di notevoli forze. Il terminale non deve pertanto essere posizionato nell'area al di sopra degli airbag o entro il raggio del loro campo d'azione. Il posizionamento non corretto del terminale potrebbe comportare ferimenti anche gravi in caso di azionamento degli airbag.

Apparecchiature elettroniche

La maggior parte delle apparecchiature elettroniche mone, p.es. quelle presenti negli ospedali o nei veicoli, è schermata contro le radiofrequenze. Alcune apparecchiature elettroniche non sono invece dotate di tale schermatura. Evitate quindi di utilizzare il terminale nelle immediate vicinanze di apparecchiature mediche senza una preventiva autorizzazione.

Pacemaker/altre apparecchiature mediche

I terminali potrebbero pregiudicare il funzionamento di pacemaker o altri dispositivi medici impiantati. I pazienti in possesso di detti dispositivi dovrebbero quindi essere coscienti del fatto che l'utilizzo di un terminale nelle immediate vicinanze di un pacemaker potrebbe causarne il malfunzionamento. Non posizionare il terminale a diretto contatto con il pacemaker. Se si rispetta una distanza minima di 15 cm tra terminale e pacemaker il rischio di possibili disturbi è minimo. Qualora si abbia motivo di supporre che sussistano eventuali disturbi, allontanare il terminale e rivolgersi al proprio cardiologo per una consulenza. Se si utilizzano altri dispositivi medici, ci si dovrà rivolgere al relativo produttore

per richiederne le caratteristiche tecniche in relazione alla schermatura contro le radiofrequenze. Evitare l'utilizzo del terminale in situazioni di questo genere.

Apparecchi acustici

I terminali potrebbero causare disturbi agli apparecchi acustici. Rivolgersi al distributore/produttore del proprio apparecchio acustico.

Altri apparecchi medici

Se si utilizza un apparecchio medico, rivolgersi al produttore per determinare se lo stesso disponga di un'adeguata schermatura contro le radiazioni elettromagnetiche. Anche il proprio medico curante potrebbe essere in grado di fornire tali informazioni. Spesso gli ospedali, gli studi medici e simili utilizzano apparecchiature che risentono dell'influsso di radiazioni elettromagnetiche esterne. Non utilizzare il terminale in tali luoghi.

Velivoli

Non utilizzare il terminale in volo, onde evitare possibili interferenze con i sistemi di comunicazione. Utilizzare il terminale a terra solo previa autorizzazione del personale di terra.

Aree in cui si utilizzano esplosivi/luoghi a rischio d'esplosione

Non utilizzare il terminale in aree nelle quali si utilizzano esplosivi o in zone in cui è presente l'avvertimento «spegnere gli apparecchi ricetrasmittenti». Non utilizzare il terminale in luoghi a rischio d'esplosione.

Luoghi con particolari segnalazioni

Rispettare le indicazioni e non utilizzare il terminale in luoghi in cui sono presenti eventuali cartelli di divieto o particolari segnalazioni.

1.3 Dichiarazione di conformità CE

La dichiarazione di conformità CE è disponibile sul sito di SIX Payment Services, all'indirizzo www.six-payment-services.com

I dati contenuti nella presente documentazione sono stati raccolti con la massima cura e corrispondono allo stato di aggiornamento attuale. In virtù della continua evoluzione che contraddistingue il settore delle operazioni di pagamento elettroniche e quello tecnologico, è possibile tuttavia riscontrare differenze rispetto alle presenti istruzioni.

SIX Payment Services SA non si assume dunque alcuna responsabilità sull'aggiornamento, la completezza e la correttezza delle informazioni fornite nelle istruzioni per l'uso. Per quanto consentito dalla legge, SIX Payment Services SA esclude inoltre qualsiasi responsabilità attinente a dette istruzioni.

Obiettivo dei menu visualizzati sul display è quello di fornire al cliente indicazioni inequivocabili, affinché il ricorso al presente manuale si renda necessario solo in casi eccezionali.

L'edizione aggiornata di questo manuale è disponibile sul sito www.six-payment-services.com

2 Informazioni prodotto

2.1 Terminale



2.2 Indicazioni display

WLAN Compare solo quando è installata una scheda WLAN (optional) e viene utilizzata la connessione WLAN.



La WLAN è connessa a un Access Point, l'indirizzo IP è valido e la potenza del segnale di ricezione è del 100%.



La WLAN è connessa a un Access Point, l'indirizzo IP è valido e la potenza del segnale di ricezione è superiore al 66%.



La WLAN è connessa a un Access Point, l'indirizzo IP è valido e la potenza del segnale di ricezione è superiore al 33%.



La WLAN è connessa a un Access Point, l'indirizzo IP è valido ma la potenza del segnale di ricezione è scarsa.

! Se il simbolo WLAN lampeggia, la connessione all'Access Point è stata stabilita, ma l'indirizzo IP non è valido.

! Se il simbolo WLAN non compare, la WLAN non è disponibile oppure non è stata stabilita la connessione all'Access Point.

PSTN



La connessione PSTN è attiva e online (connessione in atto).

! Se il simbolo PSTN lampeggia, la connessione PSTN è attiva, ma la comunicazione fra l'host e il terminale è disturbata (il DCD inattivo).

! Se il simbolo PSTN non compare, la connessione PSTN non è in funzione o non è disponibile.

ISDN

Compare solo quando è installata una scheda ISDN (optional) e viene utilizzata la connessione ISDN.



La connessione ISDN è online (il PPP è attivo).

! Se il simbolo ISDN lampeggia, il terminale sta cercando di stabilire una connessione ISDN.

! Se il simbolo ISDN non compare, la connessione ISDN non è in funzione o non è disponibile.

Ethernet



Il cavo Ethernet è inserito e il terminale dispone di un indirizzo IP valido.

! Se il simbolo Ethernet lampeggia, il cavo Ethernet è inserito ma il terminale non dispone di indirizzo IP valido.

! Se il simbolo Ethernet non compare, o il cavo non è inserito o la connessione Ethernet non è disponibile.

GSM/GPRS
Potenza
del segnale di
ricezione

Compare solo quando è installata una scheda GPRS (optional) e viene utilizzata la connessione GPRS.



È stata stabilita la connessione alla rete e la potenza del segnale di ricezione è del 100%.



È stata stabilita la connessione alla rete e la potenza del segnale di ricezione è superiore al 80%.



È stata stabilita la connessione alla rete e la potenza del segnale di ricezione è superiore al 60%.



È stata stabilita la connessione alla rete e la potenza del segnale di ricezione è superiore al 40%.



È stata stabilita la connessione alla rete e la potenza del segnale di ricezione è superiore al 20%.

! Se il simbolo GSM/GPRS non compare, il GSM/GPRS non è configurato per la connessione alla rete oppure il segnale è troppo debole per stabilire una connessione.

Il simbolo relativo alla potenza del segnale è affiancato da uno dei due simboli riportati qui sotto.



GSM funzionante, GPRS non disponibile/non funzionante.

! Se il simbolo GSM/GPRS lampeggia, il GSM/GPRS è in funzione, ma l'apparecchio è offline.



GSM/GPRS in funzione (modalità GPRS).

! Se non compare nessuno dei due simboli aggiuntivi, il GSM/GPRS non è disponibile.

GSM/GPRS
Trasferimento dati



Questo simbolo compare sempre in concomitanza con un simbolo di comunicazione, e indica che una transazione sta avendo luogo.



Questo simbolo compare insieme al simbolo Ethernet o a quello WLAN. Indica che è attiva una connessione sicura.

2.3 Abbreviazioni/Informazioni

Carte a banda magnetica	Carte munite di una banda magnetica sulla quale sono registrate le informazioni necessarie all'esecuzione dei pagamenti elettronici. A seconda del modello di terminale utilizzato, vanno fatte scorrere nel lettore di banda o inserite e lette automaticamente nel lettore motorizzato.
Carte con chip	Carte munite di chip sul quale sono registrate le informazioni necessarie all'esecuzione dei pagamenti elettronici. A seconda del modello di terminale utilizzato, vanno inserite nel lettore di chip o introdotte e lette automaticamente nel lettore motorizzato.
CC	Carte di credito
CdC	Centro di calcolo
CVC/CVV	Card Verification Code/Card Verification Value: codice di verifica della carta.
ECR	Electronic Cash Register
EFT/POS	Operazioni elettroniche di pagamento presso il punto vendita.
EMV	Specificata a livello mondiale basata sulle carte con chip di Eurocard, MasterCard e VISA.
ep2	<EFT/POS 2000>, standard svizzero basato sulle norme EMV per le operazioni elettroniche di pagamento.
GPRS	General Packet Radio Service (GPRS): tecnica di trasmissione per l'invio e la ricezione di pacchetti di dati utilizzata nell'ambito della telefonia mobile.
GSM	Global Standard for Mobile communications
ISDN	Integrated Service Digital Network, ossia rete digitale di servizi integrati.
PIN	Personal Identification Number: numero d'identificazione personale.
PF	Postfinance
PSTN	Telefonia analogica
PSW	Password
PUK	Personal unblocking key: codice personale di sblocco.
SCC	Società di carte di credito.
TIP	Mancia
Transazione online	Le transazioni online vengono sempre autorizzate direttamente dalla SCC.
Transazione offline	L'autorizzazione delle transazioni offline avviene in funzione del risk management della carta e di quello del terminale (ad es. transazione OK se la somma delle transazioni precedenti è inferiore al limite disponibile sulla carta, o se l'importo è inferiore al limite di autorizzazione del terminale, ecc.).
Transazione mediante PIN	Per questo tipo di transazione il cliente deve digitare il PIN durante l'operazione di pagamento al punto vendita.
TRM	Terminale
TRX	Transazione
WLAN	Wireless Local Area Network: rete locale senza fili che sfrutta la tecnologia wireless; di norma è inteso uno standard della famiglia IEEE 802.11.

2.4 Procedura di pagamento ep2

Grazie al terminale ep2, la procedura di pagamento presso il punto vendita è standardizzata per tutte le carte. Oggi sono in circolazione vari tipi di carte. Nei prossimi anni, numerosi emittenti di carte forniranno gradualmente ai loro clienti carte munite di chip EMV.

- Le carte a banda magnetica vanno fatte scorrere nell'apposito lettore.
- Le carte munite di chip devono essere inserite dal basso nel lettore di chip.
- Se la carta con chip viene fatta scorrere per errore nel lettore magnetico, il cliente sarà invitato ad inserirla nel lettore di chip.
- Se una carta a banda magnetica viene inserita nel lettore di chip, sarà visualizzato il messaggio «carta sconosciuta». Il cliente **dovrà** quindi farla scorrere nel lettore magnetico.

Funzioni di pagamento

ep2 offre innumerevoli funzioni e tipi di transazioni. I tipi di transazione attivati sul vostro terminale dipendono dai parametri generali impostati dal Centro Servizi e dai singoli operatori di carte.

Esempio: TIP (mancia).

Questa transazione è molto diffusa nel settore della ristorazione, ma non è utilizzata nel commercio al dettaglio.

- A seconda del tipo di pagamento e degli operatori di carte, sono possibili differenti limiti di spesa minimi/massimi, giornalieri, ecc.
- Il presente documento riporta una descrizione generale delle funzioni. Non tutte le funzioni e/o i tipi di transazioni sono attivati sul vostro terminale.

Attenzione alle transazioni offline!

Le transazioni offline sono memorizzate nel dispositivo di sicurezza del vostro terminale e inviate mediante chiusura giornaliera agli operatori di carte. L'invio può essere automatico o avviato manualmente dal gestore del terminale.

Qualora il dispositivo di sicurezza si guasti, venga danneggiato o rubato non sarà più possibile recuperare i dati delle transazioni memorizzate su di esso.

Per questo motivo vi raccomandiamo di:

- conservare in un luogo sicuro tutte le ricevute,
- effettuare le chiusure giornaliere una o più volte al giorno,
- effettuare le chiusure giornaliere prima di qualsiasi modifica all'installazione e simili,
- effettuare sempre una chiusura giornaliera prima di ogni assenza prolungata,
- negli esercizi stagionali, effettuare sempre una chiusura giornaliera a fine stagione.

2.5 Caratteristiche tecniche

Temperatura di esercizio

da 0°C a 50°C

Umidità atmosferica (priva di condensa)

dal 20% al 85%

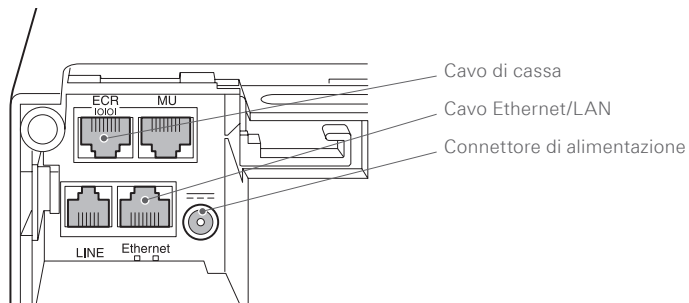
Alimentazione

100–240 VAC 50/60 Hz/0,7 A

3 Messa in funzione

3.1 Installazione

- Collocare l'apparecchio nella postazione futura.
- Collegare l'apparecchio.
 - Il cavo di rete va sempre collegato per ultimo!
- Cavo:
 - ! Utilizzare solo i cavi originali acclusi al prodotto.
- Cavo di comunicazione: nero.
- Cavo di rete: bipolare, marcature nera/bianca.
- Cavo ECR: nero, con presa femmina DB9 e connettore RJ45.



Una volta acceso, il terminale emetterà un segnale acustico non appena sarà operativo. In seguito, sarà possibile inizializzare il terminale

seguendo le istruzioni riportate sul foglio separato di configurazione.

3.2 Configurazione/Inizializzazione

Prima inizializzazione

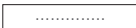






Il terminale che avete ricevuto non è configurato. Per effettuare la messa in esercizio dell'apparecchio è assolutamente necessario configurarlo e iniziarlo. Le istruzioni esatte le trovate sul foglio separato di configurazione. L'inizializzazione richiede qualche minuto. Attendete che il terminale visualizzi il messaggio di conferma.

Inizializzazione successiva

Qualora fosse necessario eseguire l'inizializzazione in un secondo momento, seguite le istruzioni riportate alla pagina 18.

Legenda

Le istruzioni che seguono utilizzano i seguenti simboli.

	Selezione della funzione mediante tasti numerici o cursore, conferma con il tasto <OK>.
	Inserire la carta. A seconda del tipo di carta, inserire la carta nel lettore chip, avvicinare la carta al lettore contactless oppure strisciare la carta nel lettore a scorrimento.
	Ritirare la carta.
	Stampa della ricevuta.
	Richiedere la firma del cliente.
	Elaborazione e/o comunicazione.
	Inserimento manuale dei dati della carta. Premere il tasto di funzione.

4. Transazioni

4.1 Carta senza PIN

Transazioni

Le transazioni vengono preparate dal negoziante e quindi confermate dal cliente. Successivamente la stampante di cassa emette lo scontrino.

Preparazione





Le transazioni si preparano alla cassa e si trasmettono successivamente al terminale. Per informazioni sulla preparazione, consultare le

istruzioni del proprio sistema di cassa. Quando il negoziante ha preparato la transazione, il terminale richiede al cliente di utilizzare la carta.

A quel punto, vi sono due possibili procedure da seguire a seconda della carta utilizzata:






- Procedura per il cliente: carta senza PIN.
- Procedura per il cliente: carta con PIN (pag. 14).

Procedura per il cliente – carta senza PIN

1.	A seconda del tipo di carta, inserire la carta nel lettore chip, avvicinare la carta al lettore contactless oppure strisciare la carta nel lettore a scorrimento. Se il cliente inserisce la carta nel lettore sbagliato, verrà invitato ad utilizzare il lettore corretto.	
2.	Il terminale visualizza l'importo. Confermare l'importo con <OK>.	
3.	Il pagamento viene registrato ed eventualmente autorizzato online. Carte munite di chip: la carta deve rimanere inserita nel lettore di chip durante la transazione, finché non appare il messaggio che invita a estrarre la carta.	
4.	Il terminale stampa la ricevuta, che deve essere firmata dal cliente.	

4.2 Carta con PIN

Procedura per il cliente – carta con PIN

1.	A seconda del tipo di carta, inserire la carta nel lettore chip, avvicinare la carta al lettore contactless oppure strisciare la carta nel lettore a scorrimento. Se il cliente inserisce la carta nel lettore sbagliato, verrà invitato ad utilizzare il lettore corretto.	
2.	Il terminale visualizza l'importo e il cliente è invitato a inserire il codice PIN (composto da un numero di cifre variabile da 4 a 6) e a confermare con <OK>. Se l'importo visualizzato è errato, si può interrompere la transazione premendo <STOP> → non sarà eseguita alcuna registrazione. Time out: se la transazione non è ultimata entro 30 secondi, l'operazione viene interrotta.	<PIN> 
3.	Il pagamento viene registrato ed eventualmente autorizzato online.	
4.	Se la carta è munita di chip, il cliente viene invitato a estrarre la carta. Carte munite di chip: la carta deve rimanere inserita nel lettore di chip durante la transazione finché non appare il messaggio che invita a estrarre la carta.	
5.	Viene stampata la ricevuta.	

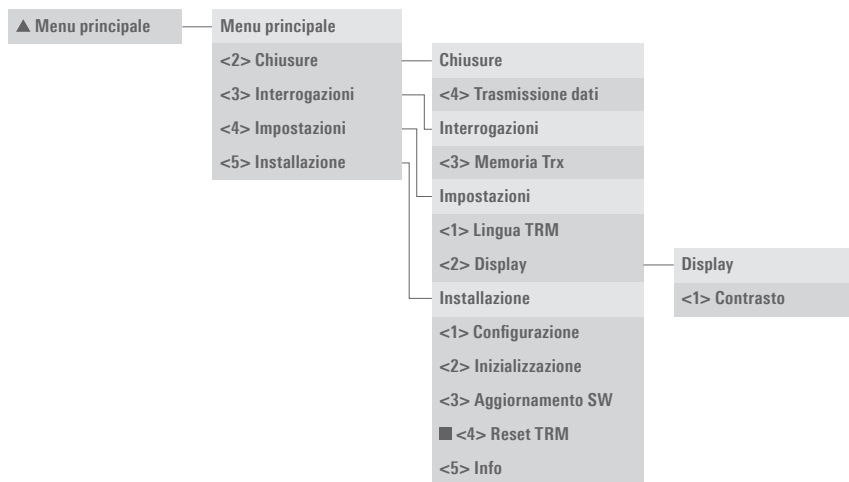
Esempio di ricevuta: alcuni campi possono variare a seconda del tipo di registrazione.

NOME DITTA VIA ESEMPIO 88 1234 ESEMPIO	•	La vostra intestazione come appare sulla ricevuta stampata.
GG.MM.AAAA HH.MM.SS	•	Data e ora della transazione.
Registrazione Operatore di carte	•	Informazioni sulla carta del cliente: alcune cifre vengono visualizzate con una X per motivi legati alla protezione dei dati (a seconda della SCC).
XXXX 123456 1234 2	•	Data di scadenza della carta del cliente.
Data di scadenza: MM.AA	•	Informazioni sulla transazione che consentono di identificarla in modo univoco.
Trm-Id: 12345678	•	Importo
Id utente: 00000001	•	
AID: A99999999999	•	
Trx. Ref-No.: 999999999999	•	
Contatore Trx.: 12345	•	
Codice aut.: 123456	•	
EPF: ABC123ABC123ABC	•	
Totale EFT CHF: 123.45	•	

5 Struttura del menu grafico

5.1 Menu principale

In questo albero di menu si perviene a cassetto di cassa chiuso premendo il tasto <Menu>.



Per entrare in questo menu, premere il tasto <STOP>.

▲ Accesso consentito solo previa immissione della password indicata sul foglio di configurazione allegato alla consegna del terminale.

■ Accesso riservato agli addetti al servizio tecnico.

6 Chiusure

6.1 Inizio e fine del turno, chiusura giornaliera, trasmissione dei dati

<STOP> <2>

Chiusure

Premere il tasto <STOP> per entrare nel menu principale del terminale. Selezionare la funzione <2> per le chiusure. Sono disponibili le seguenti opzioni:

<STOP> <2> <4>

Trasmissione dati (!)

La funzione «trasmissione dati» permette di inviare tutte le transazioni memorizzate nel terminale. Eseguite questa operazione ogni qualvolta sono state effettuate molte transazioni.

→ Dopo la «trasmissione dati» non è più possibile eseguire un annullamento.

→ Dopo la «trasmissione dati» non è più possibile eseguire una registrazione «TIP» (mancia).

! = attenzione: se attivate questa funzione sul terminale, esso non viene registrato dalla cassa e può pertanto determinare il comportamento inaspettato della stessa. Per ulteriori domande vi preghiamo di rivolgervi al fornitore della cassa.

7 Interrogazioni, impostazioni

<STOP> <3>

Interrogazioni

Premere il tasto <STOP> per entrare nel menu principale del terminale. Selezionare la funzione <3> per le interrogazioni. Sono disponibili le seguenti opzioni:

<STOP> <3> <3>

Memoria TRX

Visualizza lo stato attuale delle transazioni dopo l'ultima trasmissione dei dati.

<STOP> <4>

Impostazioni

Premere il tasto <STOP> per entrare nel menu principale del terminale. Selezionare la funzione <4> per le impostazioni. Sono disponibili le seguenti opzioni:

<STOP> <4> <1>

Lingua terminale

Impostare la lingua del terminale.

Questa impostazione rimane invariata solo fino alla prossima chiamata di servizio, durante la quale verrà reimpostata la lingua dell'host di servizio. Se desiderate modificare in modo permanente l'impostazione della lingua, rivolgetevi alla nostra Hotline.

La lingua dei messaggi per il cliente dipende dal codice linguistico memorizzato sulla carta.

<STOP> <4> <2>

Display (visualizzazione)

Questa voce di menu vi consente di impostare il contrasto del display. Dopo aver selezionato la voce «contrasto», potete regolare le impostazioni con i tasti funzione sotto il display. Una volta effettuata la modifica, occorre **necessariamente** confermare le nuove impostazioni con <OK>.

8 Installazione

<STOP> <5> **Installazione → è necessaria la password**

Premere il tasto <STOP> per entrare nel menu principale del terminale. Selezionando la funzione <5> «Installazione»: accedete alle seguenti funzioni specifiche del terminale.

Per accedere a queste voci di menu è necessario l'utilizzo della **password**.

<STOP> <5> <1> **Configurazione**

Il terminale chiama il Centro Servizi e aggiorna i propri parametri di configurazione.

<STOP> <5> <2> **Inizializzazione**

Questa funzione permette di inizializzare nuovamente tutti i provider (operatori) di carte o solo alcuni di essi.

<STOP> <5> <3> **Aggiornamento SW**

Il terminale chiama l'host di servizio e effettua il download della versione aggiornata del software, se disponibile. Il download del software può richiedere alcuni minuti. Vi raccomandiamo di pazientare e di non staccare la spina di alimentazione.

<STOP> <5> <4> **Reset TRM**

Questa funzione è riservata al tecnico di servizio ed è protetta da una password speciale.

<STOP> <5> <5> **Info**

Visualizzazione dell'ID del terminale e della versione del software attualmente installata.

9 Manutenzione e impiego

9.1 Cura e manutenzione

- Conservate il terminale nonché i suoi componenti e accessori lontano dalla portata dei bambini.
- Trattate l'apparecchio con cura e conservatelo in un luogo asciutto e pulito.
- Non esponete l'apparecchio a temperature troppo basse o elevate. Tenetelo lontano da candele accese, sigarette, sigari, fonti di calore ecc. e non esponetelo all'irradiazione solare diretta.
- Trattate l'apparecchio con la massima cura. L'uso inappropriato può danneggiare il terminale o causare la perdita delle transazioni memorizzate.
- Non colorate l'apparecchio.
- Non tentate di aprire l'apparecchio. L'uso inappropriato può danneggiare il terminale o causare la perdita delle transazioni memorizzate. Gli interventi di manutenzione possono essere eseguiti unicamente dal personale autorizzato di SIX Payment Services SA.
- Utilizzate esclusivamente accessori originali forniti da SIX Payment Services SA. La garanzia non copre i danni dovuti all'uso di accessori non originali.
- Non utilizzate sostanze corrosive, solventi o detergenti aggressivi per pulire l'apparecchio. Usate uno strofinaccio morbido che non sfilacci, inumidito con del sapone dolce, per pulire il terminale. Il display è in materiale sintetico.
- **Pulizia del lettore:** Per un funzionamento perfetto dell'apparecchio è importante che il relativo lettore venga pulito regolarmente utilizzando l'apposita carta per la pulizia. Consigliamo di pulire il terminale ogni volta che si manifestano problemi di lettura, al più tardi in ogni caso una volta al mese. Allo scopo, utilizzare le carte per la pulizia inumidite e passarle 5–10 volte su entrambi i lati attraverso il lettore. Le carte per la pulizia possono essere ordinate direttamente nel nostro eShop all'indirizzo www.six-payment-services.com/shop.

9.2 Cause di errori e soluzioni

Host Timeout

Il relativo centro di calcolo non risponde. Possibile causa: sovraccarico.

Errore di lettura, carta non leggibile

Pulire il lettore. Se necessario, i dati delle carte di credito possono essere immessi anche manualmente.

Nessun indicatore attivo

Verificare che tutte le prese siano correttamente inserite. **Importante:** la presa di alimentazione va inserita sempre per ultima.

Interruzione, assenza di collegamento

Verificare che il terminale sia correttamente collegato. Verificare che la linea telefonica sia attiva.

Messaggi di stato e loro significato

1. I messaggi visualizzati sul display devono essere confermati con il tasto <OK>.	Concerne tutti i messaggi visualizzati sul display.
2. Messaggio visualizzato sul display: «Utilizzare lettore magnetico».	Una carta munita di banda magnetica è stata inserita nel lettore di chip.
3. Messaggio visualizzato sul display: «Utilizzare lettore di chip».	Una carta munita di chip è stata passata nel lettore magnetico.

Referente personale: www.six-payment-services.com/contatto

SIX Payment Services SA
Hardturmstrasse 201
8005 Zurigo
Svizzera

SIX Payment Services (Europe) S.A.
10, rue Gabriel Lippmann
5365 Munsbach
Lussemburgo